

propia autora, su preocupación por dos temas fundamentales, el amor y la muerte. Elvira Orphée, del mismo modo que Gambaro, evoca la violencia política en la realidad argentina, pero lo hace, según aquí se explica, con un enfoque psicológico que apunta, más allá del contexto histórico específico, a las fuerzas eternamente en conflicto, del bien y del mal, de la vida y la muerte. Marta Traba es autora de novelas y cuentos, así como de libros de historia del arte y crítica artística. Picon Garfield señala la introducción, en su obra, del paisaje urbano de los barrios obreros y su pintura del ambiente despersonalizador y opresivo de los edificios uniformes contruidos para las clases bajas. Traba, del mismo modo que Gambaro y Orphée, ha escrito una obra que refleja la represión política sufrida por los países del Cono Sur. Su novela *Conversación al sur* es aquí comparada con *El beso de la mujer araña* de Manuel Puig. La introducción a Luisa Valenzuela señala el carácter desmitificador de su obra, el uso del humor y la ironía: «Valenzuela's writing becomes a search for identity: at once a carnival of masks that parody life and society and a ritualistic dance of purification and sacrifice» (p. 144). Se subrayan la influencia de Bataille y la afinidad con Cortázar, tanto por el espíritu surrealista como por el lenguaje subversivo de sus cuentos y novelas.

MALVA E. FILER

*Brooklyn College, CUNY.*

ELISEO R. COLÓN ZAYAS, *El teatro de Luis Rafael Sánchez. Códigos, ideología y lenguaje*. Madrid: Editorial Playor, 1985.

Después de la publicación del libro pionero de Efraín Barradas, *Para leer en puertorriqueño. Acercamiento a la obra de Luis Rafael Sánchez* (Río Piedras: Editorial Cultural, 1981), se hacía necesario un estudio que tratara exclusivamente sobre la dramaturgia de Luis Rafael Sánchez. Con el éxito editorial de *La guaracha del Macho Camacho* se desplazó el interés de la crítica hacia la novela de Sánchez y se pasó por alto una extensa producción teatral. En su estudio acerca del desarrollo de la dramaturgia de Sánchez, Eliseo R. Colón Zayas enriquece, de manera significativa, la bibliografía sobre el narrador, dramaturgo y ensayista puertorriqueño.

Colón Zayas divide su estudio en cuatro partes. En la primera se ocupa de los aspectos históricos e ideológicos que se relacionan con la obra dramática de Sánchez. En lugar de limitarse a señalar, de manera aislada, el trasfondo histórico, Colón Zayas relaciona tanto el proceso de modernización del país como la posterior crisis económica con las preocupaciones literarias de los escritores de la generación de Sánchez. Muy atinada es la escisión que establece el autor en el campo de la dramaturgia puertorriqueña de los años sesenta y setenta entre un teatro conservador y un teatro popular.

En la segunda parte, Colón Zayas estudia el primer teatro de Sánchez como un cuestionamiento de los valores de la nueva clase que surge a raíz del proceso modernizador de Puerto Rico. Tanto en *La espera* como en *Cuento de Cucarachita Viudita*, los personajes se enfrentan a una sociedad alienante. Por otro lado, en *Cuento de Cucarachita Viudita*, Colón Zayas señala dos aspectos que se convertirán más tarde en constantes de la obra de Sánchez: la figura de la prostituta y la falta de armonía que existe entre los personajes.

Al teatro de asimilación técnica e ideológica de Sánchez le dedica Colón Zayas la tercera parte de su libro. En esta etapa se destacan la experimentación y la asimilación de las técnicas del teatro popular. De igual modo, es en este momento carnavalesco cuando comienzan a transparentarse la presencia de Valle Inclán y el grotesco en la obra de Sánchez. Colón Zayas señala acertadamente que esa carnavalización va más allá de la mera trama de las obras, pues se instala en el lenguaje mismo, que pasa a ser una máscara. La incoherencia del lenguaje, nos advierte el autor, es una de las estrategias que emplea Sánchez para hacer su crítica de la sociedad puertorriqueña.

*O casi el alma*, *La pasión según Antígona Pérez* y *Parábola del Andarín* son las obras que analiza Colón Zayas en la última parte de su estudio. En esta etapa se intensifica lo que es, sin duda, una de las contribuciones fundamentales de Sánchez a la dramaturgia puertorriqueña: la participación del espectador. Hay que recordar que en el teatro anterior —pensemos sobre todo en la dramaturgia de René Marqués— se suponía que el espectador iba al teatro a recibir un mensaje que era prácticamente una prédica. La ruptura que marca el teatro de Sánchez consiste precisamente en otorgarle una mayor participación al público.

Ya que se publicó antes de que saliera al mercado *Quíntuples*, la obra más reciente de Luis Rafael Sánchez, Colón Zayas no comenta dicha obra en su libro. Sin embargo, si seguimos las pautas que nos da el autor, podemos ver en esa última obra una transformación de muchos de los rasgos de la dramaturgia de Sánchez. La buena organización del material y el rigor interpretativo que lo caracterizan hacen de *El teatro de Luis Rafael Sánchez. Códigos, ideología y lenguaje* un libro imprescindible para los estudiosos de la literatura puertorriqueña.

JUAN GELPÍ

*Smith College*

FERNANDO ALEGRÍA, *Nueva historia de la novela hispanoamericana*. Hanover, N. H.: Ediciones del Norte, 1986.

Es siempre un placer recibir un nuevo libro de Fernando Alegría, ya sea de crítica o de creación. El que tenemos a la vista es una nueva historia de la novela hispanoamericana, tema tratado con anterioridad por el autor en dos libros, la *Breve historia de la novela hispanoamericana* (1959) y la *Historia de la novela hispanoamericana* (1965), ambos publicados en la ciudad de México por el bibliógrafo Pedro Frank de Andrea. El segundo era el libro de lectura imprescindible para todos los estudiosos del género, lugar que de ahora en adelante le corresponde al que reseñamos.

La presente nueva historia no puede ser considerada como una edición revisada y puesta al día de las obras anteriores, ya que los numerosos cambios justifican el título. Veamos en qué consiste esa novedad.

El autor nos dice, en el prefacio, que en la obra anterior predomina el estudio de los orígenes de la narrativa hispanoamericana y su desarrollo desde el siglo diecinueve. En la presente, en cambio, se enfoca «centralmente la novelística del siglo xx, y en particular las obras cumbres de los últimos cuarenta años» (p. i). Al mismo tiempo, se simplifican las clasificaciones cronológicas y geográficas y se refina el aparato crítico. En vez de utilizar la clasificación generacional, Alegría